

Distr.: General
14 July 2003
Arabic
Original: English

اللجنة القانونية والتقنية



الدورة التاسعة

كينغستون، جامايكا

٢٨ تموز/يوليه - ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٣

حالة التقارير السنوية الواردة من المتعاقدين

تقرير من إعداد الأمانة العامة

١ - اضطلعت اللجنة القانونية والتقنية أثناء انعقاد الدورة الثامنة للسلطة بتقييم التقارير السنوية للمتعاقدين المتعلقة بالأنشطة التي اضطلع بها كل منهم في عام ٢٠٠١، والمقدمة عملاً بنظام التنقيب عن العقيدات المؤلفة من عدة معادن واستكشافها في المنطقة. وقد اعترفت اللجنة بالجهود التي قام بها المتعاقدون لإعداد تقاريرهم السنوية الأولى، وبأن هذه التقارير تمثل تحسناً ملموساً عن التقارير الدورية التي قدمت في السنوات السابقة. بيد أنهما لاحظت أيضاً أن هناك عدداً من العناصر الناقصة من بعض التقارير، ولذا فقد قدمت توصيات محددة تدعو المتعاقدين المعنيين إلى تقديم بيانات ومعلومات إضافية تتعلق بهذه العناصر (ISBA/8/LTC/2).

أولاً - حالة التقارير السنوية لعام ٢٠٠١

٢ - بناء على ما تقدم، تلقى الأمين العام للسلطة، بحلول ١٤ أيار/مايو ٢٠٠٣، بيانات ومعلومات إضافية تتعلق بالتقارير السنوية لعام ٢٠٠١، كي تقوم اللجنة بتقييمها في الجلسة التي تعقدها في أثناء الدورة التاسعة للسلطة، من المتعاقدين التالية أسماءهم: شركة تنمية موارد أعماق المحيطات، ومنظمة إنترأوشنميتال المشتركة، وحكومة جمهورية كوريا، والرابطة الصينية للبحث والتطوير في ميدان الموارد المعدنية للمحيطات.

٣ - وفي حالة شركة تنمية موارد أعماق المحيطات، أوصت اللجنة بتقديم توزيع كامل للنفقات. وبالتالي، قدمت الشركة إلى الأمين العام للسلطة في ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ بياناً بتوزيع نفقاتها المتعلقة بالاستكشاف لعام ٢٠٠١.

٤ - وفي حالة منظمة إنترأوشنميتال المشتركة، أوصت اللجنة بأن يُطلب من المتعاقد أن يقدم بياناً سليم الشكل يبين فيه النفقات الفعلية والمباشرة عن السنة المحاسبية ذات الصلة، مصدقاً عليها حسب الأصول، ومعلومات إضافية عن موقع البيانات الفوتوغرافية التي تم الحصول عليها. وبالإضافة إلى ذلك، أوصت اللجنة بأن يتخذ الأمين العام الخطوات اللازمة لضمان إجراء التعديلات المقترحة وفقاً لأحكام الشروط القياسية الواردة في العقد. وفي ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢، قدمت المنظمة إلى الأمين العام بياناً عن نفقات الاستكشاف التي تكبدتها في عام ٢٠٠١، والتي اعتمدها مجلس المنظمة في جلسته ٣٩، المعقودة في ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢، بالإضافة إلى معلومات عن موقع البيانات الفوتوغرافية التي تم الحصول عليها. وقد أحررت التعديلات المذكورة أعلاه على برنامج الأنشطة المنصوص عليه في العقد على النحو الذي اقترحه المنظمة، من خلال رسالتين تبادلهما الأمين العام للسلطة وريشارد كوتلنيسكي، المدير العام للمنظمة، الأولى مؤرخة ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ والأخرى ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢.

٥ - وفي حالة حكومة جمهورية كوريا، أوصت اللجنة بأن يُطلب من المتعاقد أن يقدم بياناً سليم الشكل يبين فيه النفقات الفعلية والمباشرة عن السنة المحاسبية ذات الصلة، مصدقاً عليها حسب الأصول. وقد قدمت إلى الأمين العام للسلطة في ١٠ شباط/فبراير ٢٠٠٣ شهادة بالنفقات على شكل بيان بتوزيع النفقات موقع من المدير العام لمكتب السياسات البحرية التابع لوزارة الشؤون البحرية ومصائد الأسماك بجمهورية كوريا.

٦ - وفي حالة الرابطة الصينية للبحث والتطوير في ميدان الموارد المعدنية للمحيطات، طلبت اللجنة التصديق على البيانات المالية وتقديم توزيع كامل للنفقات، وأيضاً تقديم معلومات إضافية عن بيانات الاستكشاف وعن حجم العينات المأخوذة للعقيدات. وقد وفرت الرابطة جميع المعلومات المطلوبة في التقرير الإضافي الذي قدمته في ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٣، إلا أن البيان المالي المقدم ما زال يتعين التصديق عليه.

٧ - وفي حالة المعهد الفرنسي لبحوث استغلال البحار/المؤسسة الفرنسية لدراسات وبحوث العقيدات، أوصت اللجنة بأن يُطلب من المتعاقد أن يقدم بياناً عن النفقات وفقاً للفرع ١٠-٢ (ج) من الشروط القياسية. وقد أشار المتعاقد في مذكرته الشفوية المؤرخة ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ التي وجهها إلى الأمين العام للسلطة إلى أن المعهد سيقوم

بتقديم البيان المعتمد المطلوب. ولكن حتى ١٤ أيار/مايو ٢٠٠٣ لم يكن هذا البيان قد ورد بعد.

٨ - وفيما يتعلق بالتقرير السنوي لعام ٢٠٠١ المقدم من مؤسسة يوجهورجيولوجيا الحكومية، أوصت اللجنة بأن يتخذ الأمين العام للسلطة الخطوات اللازمة لضمان إجراء التعديلات المقترحة على برنامج الأنشطة الوارد في العقد على النحو الذي اقترحه المتعاقد، وفقا لأحكام الشروط القياسية. واقترح الأمين العام في رسالته المؤرخة ٢٧ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ الموجهة إلى المتعاقد إجراء التعديلات عن طريق تبادل الرسائل. وحتى ١٤ أيار/مايو ٢٠٠٣، لم يكن الأمين العام قد تلقى أي رسائل من المتعاقد ردا على اقتراحه.

٩ - أما التقرير الذي قدمته حكومة الهند في ٢٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٢ فكان يغطي فترة سابقة على توقيع عقد الاستكشاف، ولم يتناول عام ٢٠٠١. ولم تقدم اللجنة للمتعاقد أي توصيات محددة بشأن تقريره السنوي.

ثانياً - حالة التقارير السنوية لعام ٢٠٠٢

١٠ - حل في نهاية آذار/مارس ٢٠٠٣ موعد استلام المجموعة الثانية من التقارير السنوية التي يقدمها المتعاقدون. وحتى ١٤ أيار/مايو ٢٠٠٣، كانت قد وردت تقارير من شركة تنمية موارد أعماق المحيطات، ومؤسسة يوجهورجيولوجيا الحكومية، ومنظمة إنترأوشنميتال المشتركة، وحكومة كوريا، وحكومة الهند.

١١ - وفي الجلسة التي عقدت أثناء انعقاد الدورة الثامنة للسلطة، قدمت اللجنة توصيات بشأن نموذج وهيكل التقارير السنوية (ISBA/8/LTC/2، المرفق). وعملا بالنموذج والهيكل الموصى باتباعهما، تقدم التقارير السنوية وفقا لمتطلبات البند ١٠ من المرفق ٤ لنظام التنقيب، وذلك في شكل إلكتروني، كلما أمكن. وفضلا عن ذلك، اقترح أيضا أن تستخدم في التقارير السنوية العناوين وقائمة المحتويات الموحدة التالية: أعمال الاستكشاف، والدراسات البيئية، واختبارات التعدين، وبرنامج التدريب، والبيان المالي.

ألف - شركة تنمية موارد أعماق المحيطات

١٢ - قدمت الشركة تقريرها السنوي لعام ٢٠٠٢ في الشكلين المطبوع والإلكتروني في ١٩ آذار/مارس ٢٠٠٣. وكان تنظيم التقرير متماشياً مع العناوين وقائمة المحتويات الآنفه الذكر التي أوصت بها اللجنة.

باء - يوجورجولوجيا

١٣- قدمت يوجورجولوجيا تقريرها السنوي لعام ٢٠٠٢ في الشكلين المطبوع والإلكتروني في ٢١ آذار/مارس ٢٠٠٣، وذلك باللغة الروسية فقط. وطلب الأمين العام بعد ذلك من المتعاقد تقديم ترجمة غير رسمية للتقرير باللغة الانكليزية كي تنظر اللجنة في التقرير.

جيم - منظمة إنترأوشنميتال المشتركة

١٤- قدمت المنظمة تقريرها السنوي لعام ٢٠٠٢ في الشكلين المطبوع والإلكتروني في ٢٤ آذار/مارس ٢٠٠٣. وقد قدم التقرير باللغة الروسية فقط، وإن كان مشفوعاً بموجز تنفيذي باللغة الانكليزية. وأبلغ المتعاقد الأمين العام للسلطة بأنه سيجري تقديم المرفقين ٢ و ٣ للتقرير بشكل مستقل في أقرب وقت ممكن قبل انعقاد الدورة التاسعة للسلطة، وذلك نظراً لطابعهما السري وللقوانين الوطنية للدول الأعضاء في المنظمة. وأحاط الأمين العام للسلطة علماً بهذه المسألة. كما طلب من المتعاقد تقديم ترجمة غير رسمية باللغة الانكليزية كي تنظر اللجنة في التقرير. وبناء على ما يتبين من الموجز التنفيذي للتقرير، فقد اتبع التقرير بصفة عامة قائمة المحتويات المقترحة.

دال - حكومة جمهورية كوريا

١٥- قدمت حكومة جمهورية كوريا تقريرها السنوي لعام ٢٠٠٢ في الشكلين المطبوع والإلكتروني في ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٣. واتبع التقرير العناوين وقائمة المحتويات المقترحة، وأررفت به شهادة بالنفقات، وموجز، ومراجع.

هاء - حكومة الهند

١٦- قدمت حكومة الهند تقريرها السنوي لعام ٢٠٠٢ (دون قرص إلكتروني) في ٢٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٣. وعرض التقرير المعلومات الواردة به تحت العناوين التالية: المقدمة، والمسح والاستكشاف، ودراسة لتقييم الأثر البيئي، والتطوير التكنولوجي (التعدين)، وعلم التعدين، والنفقات، والمراجع. ولم يشتمل التقرير على توزيع للنفقات، أو على شهادة بالنفقات.

١٧- وفي ١٤ أيار/مايو ٢٠٠٣، لم يكن الأمين العام قد تلقى التقرير السنوي لعام ٢٠٠٢ من الرابطة الصينية للبحث والتطوير في ميدان الموارد المعدنية للمحيطات، أو من المعهد الفرنسي لبحوث استغلال البحار/المؤسسة الفرنسية لدراسات وبحوث العقيدات.